

NHÌN THẤY VÀ SAY MÊ JÊSUS CHRIST

JOHN PIPER

DỊCH GIẢ:
DANIEL DOAN



CÁC SÁCH KHÁC CỦA JOHN PIPER
ĐÃ ĐƯỢC CHUYỂN NGỮ SANG TIẾNG VIỆT

Liều lĩnh là đúng

Nhìn thấy và say mê Jêsus Christ

Vi-rút Corona và Đấng Christ

Hãy để mọi dân tộc reo vui

Đừng lãng phí bệnh ung thư

Đói khát Đức Chúa Trời

Khi tôi không khao khát Đức Chúa Trời

Kinh ngạc vì Đức Chúa Trời

Adoniram Judson

Đừng lãng phí cuộc đời

Nhìn thấy và Say mê Jêsus Christ

Bản quyền 2004 của Desiring God Foundation

Được xuất bản tại Mỹ bởi Crossway

1300 Crescent Street

Wheaton, Illinois 60187

Đã được cấp phép. Không được sao chép nội dung của quyển sách này dưới bất kỳ hình thức nào khi chưa được sự cho phép của nhà xuất bản Crossway và đối tác là Mục vụ Tiên Phong.

Dịch giả: Daniel Doan

Thiết kế bìa: Mục vụ Tiên Phong

Mục vụ Tiên Phong đã được sự cho phép của nhà xuất bản Crossway để chuyển ngữ quyển sách *Nhìn thấy và Say mê Jêsus Christ* sang tiếng Việt vào năm 2020.

Các câu Kinh Thánh trong quyển sách này được trích từ Bản dịch Truyền thống 1926 và Bản dịch Truyền thống Hiệu đính 2010 do Thánh Kinh Hội cho phép sử dụng.

*Quyển sách này để tưởng nhớ
C.S. Lewis và Clyde Kilby
họ đã dạy tôi biết rằng vẫn còn nhiều thứ cần phải thấy sau khi
tôi nghĩ là đã thấy hết rồi.*

MỤC LỤC

Lời nói đầu	9
1. Nhìn thấy và say mê vinh hiển của Đức Chúa Trời	13
<i>Mục tiêu tối hậu của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
2. Chúa Jêsus là sự vinh hiển của Đức Chúa Trời	21
<i>Thần tánh của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
3. Sự tử và Chiên con	29
<i>Sự toàn hảo của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
4. Niềm vui bền vững	37
<i>Niềm vui của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
5. Gió biển đều vâng lệnh Ngài	45
<i>Quyền phép của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
6. Đáng cao trọng hơn Sa-lô-môn	53
<i>Sự khôn ngoan của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
7. Sự nghèo khổ của Đấng không có tiếng tốt	61
<i>Sự phi báng Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
8. Chịu khổ đến tột cùng	69
<i>Nỗi thống khổ của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
9. Được vinh hiển vì cứu rỗi tội nhân, không phải đánh bại Sa-tan	77
<i>Sự hy sinh cứu chuộc của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
10. Đức Chúa Trời giàu lòng thương xót bằng xương bằng thịt	85
<i>Lòng thương xót của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
11. Khía cạnh khó chịu	95
<i>Sự nghiêm khắc của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
12. Sự sống bất diệt	105
<i>Sự sống lại của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	
13. Sự vinh hiển của Đức Chúa Trời rất lớn và Cứu Chúa chúng ta	113
<i>Sự tái lâm của Đức Chúa Jêsus Christ</i>	

Lời kết	119
Ghi chú	127
Tác giả	129
Mục vụ Tiên Phong	131

LỜI NÓI ĐẦU



Đức Chúa Jêsus Christ là ai? Đó là câu hỏi mà tôi sẽ trả lời. Nhưng mục tiêu của tôi không phải muốn chúng ta giữ thái độ hờ hững với Ngài. Làm vậy là rất tàn ác. Nhìn thấy và say mê Đức Chúa Jêsus Christ là những gì chúng ta cần phải làm trong đời này. Vì cõi đời đời tùy thuộc vào hành động ấy. Cho nên, tôi muốn chúng ta nhìn thấy Ngài là chân lý vững bền và say mê Ngài một cách đầy vui sướng.

Khi tôi nói *nhìn thấy* Đức Chúa Jêsus Christ, tôi không có ý nói chúng ta phải nhìn thấy Ngài bằng mắt trần, mà bằng con mắt của lòng chúng ta. Khi Ngài sắp lìa khỏi thế gian mà trở về cùng Đức Chúa Cha, Chúa Jêsus đã phán rằng: “*Các người sẽ chẳng thấy ta’ cho đến khi các người ‘sẽ thấy Con người . . . ngự giữa đám mây trên trời mà đến’*” (Giăng 16:17; Mác 14:62). Lúc ấy, mọi người sẽ thấy Ngài bằng mắt trần của họ. Còn bây giờ, Kinh Thánh nói rằng chúng ta bước đi bằng đức tin, chứ chẳng phải bởi mắt thấy (2 Cô-rinh-tô 5:7). Ngài không còn ở thế gian

để nhìn thấy bằng mắt trần nữa. Ngài đang ở trên trời cho đến khi Ngài sẽ trở lại để mọi người nhìn thấy.

Nhưng Kinh Thánh nói rằng chúng ta sẽ thấy Chúa Jêsus bằng cách khác. Kinh Thánh nói về “*con mắt của lòng anh em*” (Ê-phê-sô 1:18). Kinh Thánh nói về “*sự vinh hiển chói lói của Tin Lành Đấng Christ, là ảnh tượng của Đức Chúa Trời*” (2 Cô-rinh-tô 4:4). Chính Chúa Jêsus đã phán về hai góc nhìn này. Ngài phán điều đó với đám đông không hiểu Lời của Ngài rằng: “*vì họ xem mà không thấy*” (Ma-thi-ơ 13:13). Chúng ta đang nhìn mọi thứ bằng con mắt thuộc thể, một cách khác nữa là nhìn thấy mọi vật bằng con mắt thuộc linh. Khi chúng ta nhìn bằng con mắt thuộc linh, chúng ta sẽ thấy được chân lý, giá trị và sự đẹp đẽ của Đức Chúa Jêsus Christ. Vậy thì, người mù ngày hôm nay có thể nhìn thấy Đấng Christ rõ hơn những người không bị mù.

Ai cũng đọc được câu chuyện về Chúa Jêsus và “*thấy*” những miêu tả sinh động được vẽ lại bằng lời lẽ của những người đã biết Ngài. Nhưng không phải ai cũng thấy được chân lý, giá trị đời đời và sự đẹp đẽ ấy đâu. Vài người chỉ thấy chuyện hoang đường. Vài người chỉ thấy sự dại dột. Vài người chỉ thấy sự xúc phạm. “*Vì họ xem mà không thấy*”. Giống như một đứa trẻ khi nhìn thấy ông Michelangelo thì sẽ nghĩ ngay đến truyện tranh.

Say mê Đức Chúa Jêsus Christ là góc nhìn thứ hai. Khi chúng ta thấy một thứ có giá trị chân thực và vô cùng đáng giá, thì chúng ta sẽ say mê nó. Có nghĩa là chúng ta xem nó như một báu vật. Chúng ta trối mến, ngưỡng mộ và coi vật đó là vô giá. Nhìn thấy bằng con mắt thuộc linh và say mê bằng tấm lòng thuộc linh cũng gần giống như chúng ta nói rằng: Nếu không say mê Đấng Christ, thì chúng ta vẫn chưa thấy được Ngài thực sự

là ai. Nếu chúng ta không tôn kính Ngài hơn mọi sự, thì chúng ta vẫn chưa biết giá trị thật của Ngài.

Mục tiêu của quyển sách này là giúp chúng ta nhìn thấy và say mê Đấng Christ. Cách duy nhất để điều này xảy ra, đó là sử dụng con mắt và lỗ tai thuộc thể của chúng ta để nhìn thấy hoặc nghe thấy những chứng cứ về Đức Chúa Jêsus Christ, đã được thuật lại bởi những người đã biết Ngài khi còn sống trên đất. Đó là vì sao từng chương trong quyển sách này chứa đầy các câu Kinh Thánh. Lời tôi nói chẳng quan trọng bằng Lời của Đức Chúa Trời đâu. Ngài đã làm chứng về Con Ngài. Chứng cứ của Ngài là đáng tin. Cầu xin Chúa ban cho chúng ta đôi mắt để nhìn thấy và tấm lòng để say mê.

*Các tầng trời rao truyền
sự vinh hiển của Đức Chúa Trời
Thi thiên 19:1*

*Vi Đức Chúa Trời – là Đấng có phán:
Sự sáng phải soi từ trong sự tối tăm!
– đã làm cho sự sáng Ngài chói lòa
trong lòng chúng tôi, dặng sự thông biết
về vinh hiển Đức Chúa Trời soi sáng
nơi mặt Đức Chúa Jêsus Christ.
2 Cô-rinh-tô 4:6*



CHƯƠNG 1

NHÌN THẤY VÀ SAY MÊ VINH HIỂN CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI

MỤC TIÊU TỐI HẬU CỦA ĐỨC CHÚA
JÊSUS CHRIST

Vũ trụ được tạo nên để rao truyền sự vinh hiển. Tấm lòng khao khát của loài người và ý nghĩa của trời đất đều tóm gọn trong điều này, đó là: sự vinh hiển của Đức Chúa Trời. Vũ trụ được tạo nên để bày tỏ điều ấy, còn chúng ta được tạo nên để nhìn thấy và say mê điều đó. Chẳng có điều tầm thường nào có thể làm được như thế. Đó cũng là vì sao thế gian có sự hỗn loạn và không thực hiện đúng chức năng của nó. Chúng ta đã đổi vinh hiển của Đức Chúa Trời để mê đắm những điều khác (Rô-ma 1:23).

“Các tầng trời rao truyền sự vinh hiển của Đức Chúa Trời” (Thi thiên 19:1). Đó là vì sao vũ trụ tồn tại. Tất cả đều nói về sự vinh hiển. Ống kính thiên văn gọi là Hubble gửi về những hình ảnh mờ nhạt của các dãy ngân hà, có lẽ đang cách xa chúng ta đến mười hai triệu năm ánh sáng (12 tỷ x 6 ngàn tỷ dặm). Trong dãy ngân hà *Milky Way* không thôi đã có những ngôi sao rất to không thể tưởng tượng được, như *Eta Carinae* có thể chiếu sáng hơn mặt trời gấp năm triệu lần.

Khi chúng ta nhìn thấy sự vĩ đại này, thì tưởng ngay đến sự nhỏ bé của loài người. Đúng là những hình ảnh này khiến chúng ta cảm thấy thật nhỏ bé có phải không? Nhưng ý nghĩa của sự rộng lớn ấy không phải để nói về chúng ta. Mà để nói về Đức Chúa Trời. Kinh Thánh chép rằng: *“Các tầng trời rao truyền sự vinh hiển của Đức Chúa Trời”*. Lý do vũ trụ có quá nhiều không gian “lãng phí” ngoài kia, trong khi loài người chỉ là một chấm nhỏ, là để nói về Đấng Tạo Hoá, chứ không phải để nói về chúng ta. *“Hãy ngước mắt lên cao mà xem: Ai đã tạo những vật này? Ấy là Đấng khiến các cơ binh ra theo số nó, và đặt tên hết thủy; chẳng một vật nào thiếu, vì sức mạnh Ngài lớn lắm, và quyền năng Ngài rất cao”* (Ê-sai 40:26).

Tấm lòng khao khát của loài người luôn muốn tìm kiếm và sống vì sự vinh hiển của Đức Chúa Trời. Chúng ta được tạo nên vì điều này. *“Hãy đem các con trai ta về từ nơi xa, đem các con gái ta về từ nơi đầu cùng đất, . . . ta đã dựng nên họ vì vinh quang ta”* (Ê-sai 43:6-7). Để nhìn thấy, để say mê và để bày tỏ điều ấy – đó là lý do chúng ta có mặt trên đời này. Sự bao la rộng lớn không thể dò được của vũ trụ là ẩn dụ về *“sự giàu có của vinh hiển Ngài”* (Rô-ma 9:23). Mắt trần được tạo nên để nói với con mắt thuộc linh rằng: *“Đấng tạo nên những điều này chính là sự thoả mãn của linh hồn”*. Sứ đồ Phao-lô nói rằng: *“chúng ta khoe mình trong sự trông cậy về vinh hiển Đức Chúa Trời”* (Rô-ma 5:2). Nói chính xác hơn, ông nói rằng chúng ta đã được Ngài *“chuẩn bị cho sự vinh quang”* (Rô-ma 9:23). Đó là lý do Ngài tạo nên chúng ta – để Ngài *“chứng tỏ sự giàu có của vinh quang Ngài đối với những chiếc bình đáng thương xót”* (Rô-ma 9:23).

Khao khát trong lòng loài người là khát khao điều này. Nhưng chúng ta đè nén điều ấy và không muốn biết Ngài (Rô-ma 1:28). Vì thế mà hết thủy tạo vật đã buông mình vào sự luông tuồng. Thí

dụ nổi bật nhất trong Kinh Thánh để chứng minh cho điều này, đó là đời sống tình dục luông tuông của chúng ta. Sứ đồ Phao-lô nói rằng: chúng ta đã đổi sự vinh hiển của Đức Chúa Trời lấy những thứ khác, chính là gốc rễ tạo ra tình dục đồng giới trong các mối quan hệ. *“Vì trong vòng họ, những người đàn bà đã đổi cách dùng tự nhiên ra cách khác nghịch với tánh tự nhiên. Những người đàn ông cũng vậy, bỏ cách dùng tự nhiên của người đàn bà mà un đốt tình dục người này với kẻ kia . . .”* (Rô-ma 1:26-27). Nếu chúng ta đổi sự vinh hiển của Đức Chúa Trời để lấy những điều kém cỏi hơn, thì Ngài phó mặc chúng ta trong sự suy đồi ấy – vì đổi lấy những điều khác tức là tự chọn cho mình sự đau khổ.

Điều muốn nói đó là: chúng ta được tạo nên để nhận biết và tôn cao sự vinh hiển của Đức Chúa Trời hơn tất cả mọi sự; khi chúng ta đổi sự quý báu ấy để lấy những hình ảnh khác, thì mọi thứ sẽ trở nên luông tuông. Sự vinh hiển của Đức Chúa Trời đối với linh hồn chúng ta giống như mặt trời được tạo nên để chiếu sáng trong hệ mặt trời vậy. Khi có được ánh sáng ấy, thì cuộc sống của chúng ta sẽ đi vào quỹ đạo giống như các hành tinh. Nhưng khi mặt trời bị thay thế, thì mọi thứ sẽ mất trật tự. Khi sự vinh hiển của Đức Chúa Trời nằm ở vị trí trung tâm để phát sáng và cuốn hút mọi thứ, thì linh hồn của chúng ta bắt đầu được chữa lành.

Hết thầy chúng ta đều đói khát sự vinh hiển của Đức Chúa Trời, chứ không phải bị chi phối bởi cái tôi. Không có ai sau khi đã nhìn thấy Thung lũng Canyon rất to lớn mà còn tập chú vào bản thân mình nữa. Tại sao chúng ta lại đi tới thung lũng ấy? Vì linh hồn của chúng ta được chữa lành khi nhìn thấy sự rộng lớn của thung lũng ấy nhiều hơn sự chữa lành khi tập chú vào cái tôi của mình. Thật vậy, trong cõi vũ trụ bao la rộng lớn này, còn gì

nực cười hơn khi loài người sống ở một hành tinh nhỏ bé gọi là trái đất, cứ tìm kiếm sự vĩ đại nào đó trong chính hình dung của mình, phải không? Đây là điều rất đáng buồn, vì Phúc Âm của thế giới hiện đại ngày nay là như thế.

Nhưng Phúc Âm của Cơ Đốc giáo thì không như vậy. Trong sự tối tăm của việc tập chú vào cái tôi đã xuất hiện thứ ánh sáng gọi là *“sự vinh hiển chói lói của Tin lành Đấng Christ, là ảnh tượng của Đức Chúa Trời”* (2 Cô-rinh-tô 4:4). Phúc Âm của Cơ Đốc giáo là nói về *“sự vinh hiển chói lói của Tin lành Đấng Christ”*, chứ không phải nói về cái tôi của chúng ta. Còn khi Phúc Âm nói về chúng ta, thì không hề nói rằng Đức Chúa Trời đã làm ra mọi sự cho chúng ta, mà nói rằng Đức Chúa Trời là Đấng giàu lòng thương xót đã cho phép chúng ta tôn cao Ngài đến đời đời.

Chúa Jêsus đã làm gì để cho thấy Ngài rất yêu chúng ta? Mục tiêu cuối cùng và tốt đẹp nhất của Phúc Âm là gì? Sự cứu rỗi phải không? Sự tha thứ ư? Sự xưng công bình chẳng? Sự phục hoà phải không? Sự nên thánh sao? Sự làm con nuôi chẳng? Những điều tuyệt vời này đang chỉ về điều gì đó lớn lao hơn phải không? Điều cuối cùng của mọi sự là gì? Chúa Jêsus đã cầu xin Cha của Ngài ban cho chúng ta điều gì? *“Cha ôi, Con muốn Con ở đâu thì những kẻ Cha đã giao cho Con cũng ở đó với Con, để họ ngắm xem sự vinh hiển của Con, là vinh hiển Cha đã ban cho Con”* (Giăng 17:24).

Phúc Âm của Cơ Đốc giáo là *“sự vinh hiển chói lói của Tin lành Đấng Christ”* vì mục tiêu cuối cùng của Phúc Âm đó là chúng ta sẽ nhìn thấy, say mê và bày tỏ sự vinh hiển của Đấng Christ. Vì chẳng có điều chi khác ngoài sự vinh hiển của Đức Chúa Trời. *“Con là ánh sáng rực rỡ của vinh quang Đức Chúa Trời và là hình ảnh trung thực của bản thể Ngài”* (Hê-bơ-rơ 1:3). *“Chính Ngài là hình ảnh của Đức Chúa Trời vô hình”* (Cô-lô-se

1:15). Khi ánh sáng của Phúc Âm soi sáng trong lòng chúng ta, thì *“sự thông biết về vinh hiển Đức Chúa Trời soi sáng nơi mặt Đức Chúa Jêsus Christ”* (2 Cô-rinh-tô 4:6). Còn khi chúng ta *“khoe mình trong sự trông cậy về vinh hiển Đức Chúa Trời”* (Rô-ma 5:2), thì sự trông cậy là *“sự trông cậy hạnh phước của chúng ta, và sự hiện ra của sự vinh hiển Đức Chúa Trời lớn và Cứu Chúa chúng ta, là Đức Chúa Jêsus Christ”* (Tít 2:13). Sự vinh hiển của Đấng Christ là sự vinh hiển của Đức Chúa Trời. (Xem chương 2).

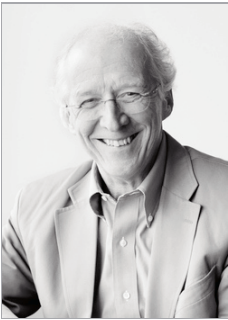
Về mặt nào đó, Đấng Christ đã không nắm giữ sự vinh hiển của Đức Chúa Trời khi Ngài đến thế gian: *“Cha ôi! Bây giờ xin lấy sự vinh hiển Con vốn có nơi Cha trước khi chưa có thế gian mà làm vinh hiển Con nơi chính mình Cha”* (Giăng 17:5). Nhưng mặt khác, Đấng Christ đã bày tỏ sự vinh hiển của Đức Chúa Trời khi Ngài đến thế gian: *“Ngôi Lời đã trở nên xác thịt, ở giữa chúng ta, đầy ơn và lẽ thật; chúng ta đã ngắm xem sự vinh hiển của Ngài, thật như vinh hiển của Con một đến từ nơi Cha”* (Giăng 1:14). Do đó, trong Phúc Âm, chúng ta nhìn thấy và say mê *“vinh hiển Đức Chúa Trời soi sáng nơi mặt Đức Chúa Jêsus Christ”* (2 Cô-rinh-tô 4:6). Còn “nhìn thấy” là sự chữa lành cho đời sống luân thường của chúng ta. *“Chúng ta ai nấy đều để mặt trần mà nhìn xem vinh hiển Chúa như trong gương, thì hóa nên cũng một ảnh tượng Ngài, từ vinh hiển qua vinh hiển”* (2 Cô-rinh-tô 3:18).

Lời cầu nguyện

Lạy Cha vinh hiển, đây là tiếng nài xin từ lòng của chúng con – muốn được thay đổi từ vinh hiển qua vinh hiển, cho đến lúc tiếng

kèn cuối cùng cất lên, chúng con được biến hoá trở nên giống như Con Ngài là Đức Chúa Jêsus Christ, Chúa của chúng con, một cách trọn vẹn trong sự sống lại. Cho đến lúc ấy, chúng con mong được tấn tới trong ân điển và trong sự thông biết Chúa của chúng con, đặc biệt là sự thông biết về vinh hiển của Ngài. Chúng con muốn nhìn thấy vinh hiển ấy rõ ràng như chúng con thấy mặt trời, chúng con muốn say mê vinh hiển ấy vô cùng như lòng của chúng con hằng khao khát. Lạy Chúa là Đấng giàu lòng thương xót, xin khiến lòng con hướng về Lời của Ngài và sự kỳ diệu của vinh hiển Ngài. Xin đừng để chúng con ưa thích những điều tầm thường khác nữa. Xin mở mắt của lòng chúng con để nhìn thấy cả cõi vũ trụ đang rao truyền sự vinh hiển của Ngài. Xin mở trí của chúng con để nhìn thấy vinh hiển của Con Ngài trong Phúc Âm. Chúng con tin rằng Ngài là Đấng đáng được vinh hiển nhất, chẳng ai giống như Ngài. Xin giúp cho sự vô tín của chúng con. Xin tha thứ cho tấm lòng lơ đãng của chúng con và đổi hướng tập chú của chúng con khỏi những điều tầm thường của thế gian. Xin vì cơ Đấng Christ mà thương xót chúng con, xin đẩy dẫy trong lòng chúng con ý muốn vĩ đại của Ngài trong việc bày tỏ sự vinh hiển của ân điển Ngài. Chúng con cầu xin bấy nhiêu điều trong danh Đức Chúa Jêsus Christ. A-men.

TÁC GIẢ



John Piper là giáo sư và người sáng lập *Desiring God*, ông cũng là hiệu trưởng danh dự của Trường Cao đẳng và Chứng viện Bethlehem. Ông đã phục vụ với tư cách mục sư quản nhiệm Hội thánh Báp-tít Bethlehem trong vòng 33 năm tại thành phố Minneapolis thuộc tiểu bang Minnesota. Ông là tác giả của hơn 50 tựa sách, trong đó đã có các tựa sách được chuyển ngữ sang tiếng Việt gồm “*Đừng lãng phí cuộc đời*” và “*Kinh ngạc vì Đức Chúa Trời*”.

MỤC VỤ TIÊN PHONG

Mục vụ Tiên Phong ra đời với khái tượng “chuyển ngữ và xuất bản tài liệu Cơ Đốc để rao truyền sự vinh hiển của Đức Chúa Trời vì sự vui mừng của người Việt, đặc biệt là qua sự chịu khổ, trong Đức Chúa Jêsus Christ”.

Tài liệu Cơ Đốc này không thể thay thế Lời Chúa và những tài liệu của Hội thánh mà quý con cái Chúa đang nhóm lại hàng tuần. Chúng tôi chỉ mong con cái Chúa sử dụng các tài liệu này để bày tỏ Phúc Âm của Đức Chúa Jêsus Christ cho gia đình, người thân, bạn bè và cộng đồng xung quanh.

Nếu bạn muốn biết làm thế nào để dâng hiến, hỗ trợ và nhận tin tức về các tựa sách khác mà Mục vụ Tiên Phong đang chuyển ngữ, xin hãy liên hệ chúng tôi bằng thư điện tử info@tienphong.org hoặc bạn có thể tìm đến trang điện tử www.tienphong.org để tải về và đọc các tài liệu miễn phí.

Chúng tôi chân thành biết ơn các anh chị em con cái Chúa đã tin tưởng hỗ trợ dự án tài liệu Cơ Đốc cho người Việt của Mục vụ Tiên Phong.

Xin Chúa dẫn dắt,

Mục vụ Tiên Phong